

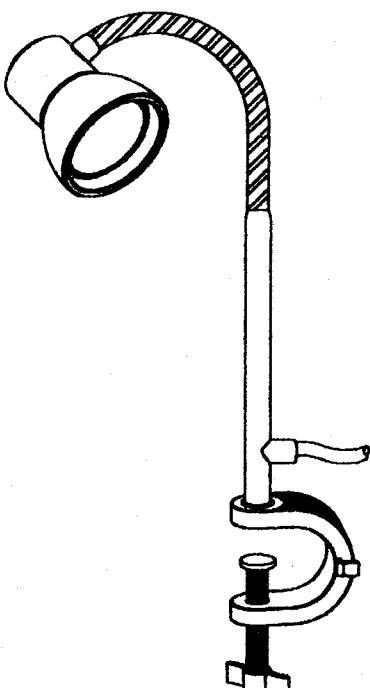
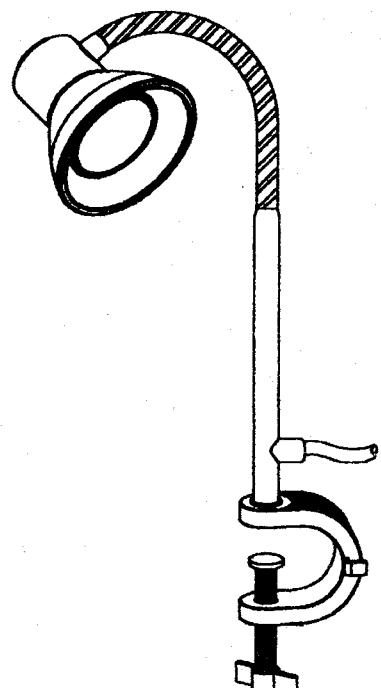
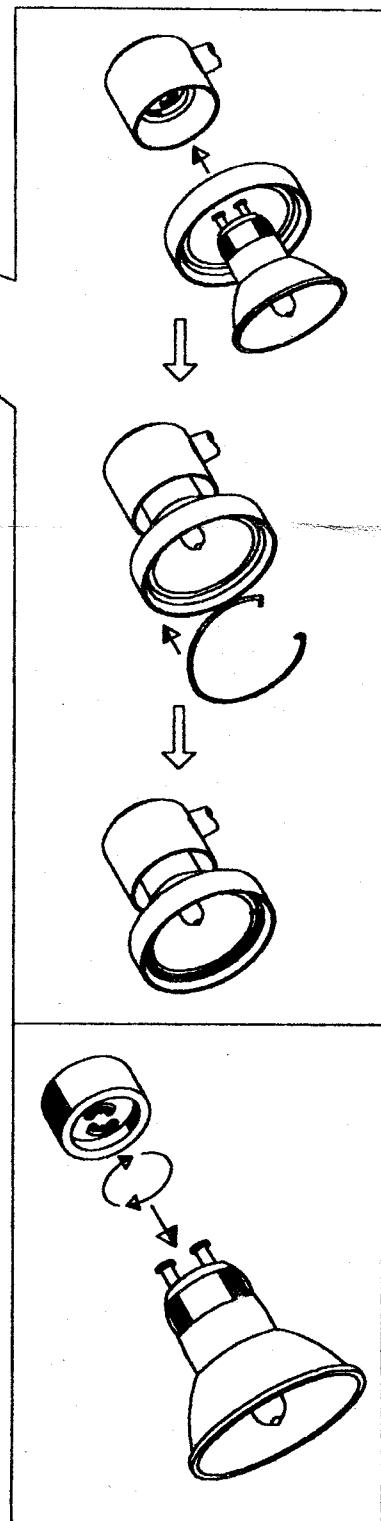
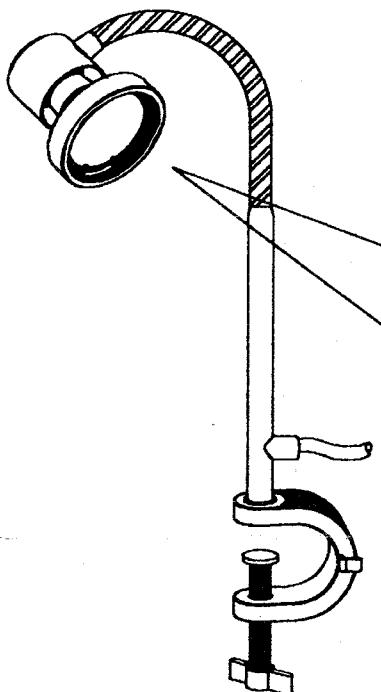
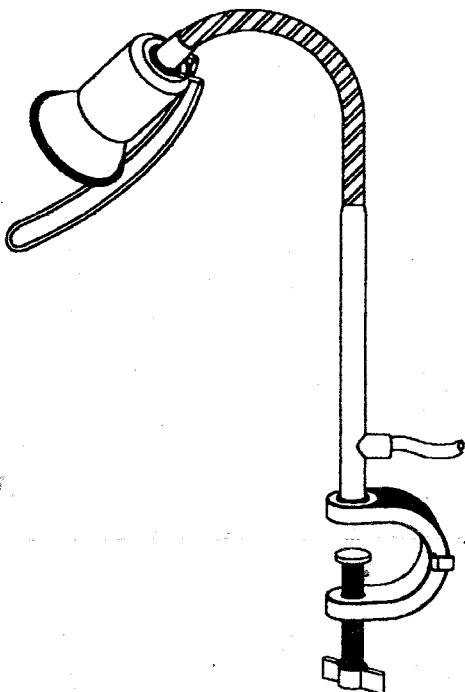
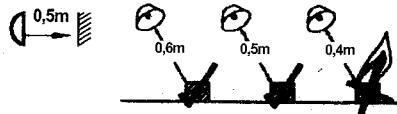
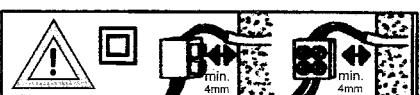
MAL 6610/6611/6612/6613

BRI
TOP

D Montageanleitung
GB Mounting instruktiones
F Instruction de montage
I Istruzione di montaggio
E Instrucciones de montaje
DK Montageanledning
S Monteringsinstruktion

N Montasjeveiledning
FIN Asennusohje
NL Montageaanwijzing
PL Instrukcja montażu
CZ Návod k montáži
SK Návod na použitie
SLO Montazno navodilo

H Szerelési utasítás
RO Instrucțiunile de montaj
P Instruções de montagem
TR Montaj talimatı
BG Ръководство за монтаж
RUS Инструкция по монтажу
GR Συναρμολογησης



Sicherheitshinweise

- Die Leuchten dürfen von autorisiertem Fachpersonal nach den jeweils geltenden Elektro- Installationsvorschriften installiert werden.
- Achtung! Vor Beginn der Montagearbeiten die Netzeleitung spannungsfrei schalten - Sicherungsautomat ausschalten bzw. Sicherung heraus drehen. Schalter auf "AUS".
- Die Leuchte besitzt den Schutzgrad IP20, abgedeckte Ausführung nach IEC 529 und ist nur zur Verwendung im Wohnbereich geeignet.
- Die Leuchte ist zur Montage auf normalen entflammhbaren Materialien geeignet.
- Die Leuchte ist nur zur Montage auf nicht brennbaren Materialien geeignet.
- Leuchte nicht auf feuchtem oder leitendem Untergrund montieren.
- Schutzklasse II Diese Leuchte ist besonders isoliert und darf nicht an einen Schutzleiter angeschlossen werden.
- Bezeichnung der Anschlussklemmen: L = Phase N = Neutralleiter.
- Die Anschlussleitungen sind mit biegsamen Silikonschläuchen zu überziehen.
- Stellen Sie sicher, dass Leitungen bei der Montage nicht beschädigt werden.
- Mindestabstand von Strahlerkante zur angestrahlten Fläche ≥ 0.5 m.
- Bei der Montage der Leuchtmittel ist auf festen Sitz derselben zu achten.
- Defekte Leuchtmittel dürfen nur durch Lampen gleicher Bauart, Leistung und Spannung ersetzt werden.
- Die angegebene maximal - Wattzahl jeder Brennstelle darf nicht überschritten werden.
- Vor dem Wechsel von Leuchtmitteln ist darauf zu achten, dass diese zuerst auskühlen müssen.
- Die Oberflächen von Lampenkörpern können während des Betriebs Temperaturen von $>350^{\circ}\text{C}$ erreichen und dürfen daher während des Betriebs nicht berührt werden.
- Halogen - Lampen nicht mit bloßen Fingern berühren. Sollte dieses doch geschehen, so muss das Leuchtmittel mit Alkohol und einem füsselfreien Tuch abgewischt werden.
- Nur Halogenleuchtmittel mit Abdeckkappe oder in Niederdrucktechnik verwenden.
- Bei diesem Zeichen dürfen keine "cool beam" - Leuchtmittel eingesetzt werden.
- Ein zerbrochenes Schutzglas ist sofort zu ersetzen.
- Es dürfen nur mitgelieferte Einzelteile verwendet werden.
- Abdeck- und Endkappen für Netzspannung führende Teile müssen grundsätzlich montiert werden.
- Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die elektrische, mechanische und thermische Verträglichkeit zwischen einem Stromschienen- System und den daran angebrachten Leuchten sicherzustellen.
- Die Pflege von Leuchten beschränkt sich auf die Oberflächen. Dabei darf keine Feuchtigkeit in Anschlussräume oder an Netzspannung führende Teile gelangen.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Verletzungen oder Schäden, die Folge eines unsachgemäßen Gebrauchs der Leuchte sind.

Safety directions

- The lights may be installed by qualified personnel in accordance with currently valid electrical installation regulations.
- Attention! Before starting the installation work, make sure that the mains power line is voltage-free - turn off safety cutout or unscrew the protective fuse. The switch must be "OFF".
- The light has the protection degree IP20, covered design in accordance with IEC 529 and is only suitable for use in living areas.
- The light is suitable for installing on normal inflammable materials.
- The light is only suitable for installing on nonflammable materials.
- Do not install the light on a damp or conductive subsurface.
- Safety class II This light is specially insulated and must not be connected to an earthed conductor.
- Description of the supply terminals: L = Phase N = Neutral conductor.
- The connecting cables must be covered with the silicone tubes enclosed.
- Please make sure that no cables get damaged during the installation work.
- Minimum distance from the edge of the spotlight to the illuminated surface ≥ 0.5 m.
- Make sure that illuminants are securely fixed during the installation.
- Faulty illuminants may only be replaced by lamps of the same type, output and voltage.
- The maximum wattage indicated of each lighting unit must not be exceeded.
- Please make sure that illuminants have first cooled down before replacing them.
- The surfaces of lamp bulbs can reach temperatures of $>350^{\circ}\text{C}$ during operation and therefore should not be touched when in use.
- Do not touch halogen lamps with bare fingers. If this should happen, however, then the illuminant must be wiped with alcohol and dried with a non-fluffy cloth.
- Nur use halogen illuminants with a covering pane or in low-pressure technology.
- With this symbol, no "cool beam" illuminant must be used.
- Broken protective glass must be replaced immediately.
- Only use component parts that are included.
- Protective covers and end covers for mains voltage control parts must always be mounted.
- The user is responsible for ensuring the electrical, mechanical and thermal compatibility between a conductor rail system and the lights that are fitted to it.
- Maintenance of the lights is limited to the surfaces. When doing this, no moisture must come into contact with any areas of the terminal connections or mains voltage control parts.
- The manufacturer does not accept any responsibility for injuries or damage resulting from improper use of the light.

Consignes de sécurité

- Les lampes doivent être installées par un personnel spécialisé autorisé et selon les mesures d'installations électriques en vigueur.
- Attention! Avant de commencer les travaux de montage, éteindre la tension du cordon d'alimentation - éteindre le disjoncteur ou dévisser les fusibles. Placez le commutateur sur "OFF".
- La lampe a un degré de protection IP20, c'est une version avec boîtier selon la norme IEC 529, et n'est utilisable que dans la maison.
- La lampe est conçue pour être montée sur des matériaux non inflammables normaux.
- La lampe est conçue pour être montée seulement sur des matériaux non inflammables.
- Ne pas monter la lampe sur un support humide ou conducteur.
- Catégorie de protection II La lampe est spécialement isolée et ne peut pas être raccordée à un câble de protection terre.
- Description des bornes de terre sires : L = Phase N = Conducteur neutre.
- Les types de raccordement doivent être mis dans les tubes silicone inclus.
- Veuillez vous assurer que les cordons ne soient pas abîmés pendant le montage.
- Distance minimum entre les extrémités du projecteur et les surfaces éclairées ≥ 0.5 m.
- Pendant le montage des lampes, veiller à la fixation solide de celles-ci.
- Des lampes abîmées ne peuvent être remplacées que par des lampes de même fabrication, de même puissance et de même tension.
- Des puissances de l'alimentation maximale donnée de chaque point d'éclairage ne doit pas être dépassée.
- Avant le changement de lampes, veiller à ce que celles-ci refroidissent d'abord.
- Les surfaces des lampes d'éclairage peuvent atteindre des températures allant jusqu'à 350°C pendant leur fonctionnement, et ne doivent donc pas être touchées pendant leur fonctionnement.
- Ne pas toucher les lampes halogènes avec les doigts nus. Si cela arrive, la lampe doit être nettoyée avec de l'alcool et un chiffon sans peluche.
- Utiliser seulement les lampes halogènes avec des couvercles ou dans une technique à basse pression.
- Si ce signe apparaît, cela signifie qu'il ne faut pas utiliser des lampes "cool beam".
- Si une protection de prise est cassé, il doit être changé immédiatement.
- Seuls les accessoires qui sont livrés peuvent être utilisés.
- Les caches et les embouts de fixation pour la tension du réseau des pièces conductrices doivent obligatoirement être montés.
- Il appartient à la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer de la compatibilité électrique, mécanique et thermique entre un système de rails d'éclairage et les lampes attachées à celui-ci.
- Le soin des lampes limite aux surfaces. Il faut absolument éviter de mettre le secteur de branchements ou la tension du réseau des pièces conductrices en contact avec l'humidité.
- Le fabricant n'est pas responsable des blessures ou des dommages résultant d'une utilisation incorrecte des lampes.

Consigli di Sicurezza

- Le lampade possono essere montate da personale autorizzato, secondo le vigenti norme per le installazioni elettriche.
- Attenzione! Prima di procedere al montaggio, assicurarsi che non vi sia tensione in rete. Disinnescare il dispositivo di sicurezza mettendo l'interruttore in posizione "OFF".
- La lampada è conforme alle norme di sicurezza IP20. La schermatura segue le norme IEC 529 ed è adatta soltanto in ambienti domestici.
- La lampada è costruita con materiale infiammabile.
- L'installazione della lampada deve essere fatta con materiale anti-infiammabile.
- La lampada non deve essere installata in zone umide o in condutture semimateriate.
- Classe di sicurezza II Questa lampada è isolata e non può essere collegata al cavo di presa a terra.
- Denominazione dei morsetti di collegamento: L = Fase N = Neutro
- I cavi di collegamento devono essere rivestiti di silicone. Tubetti forniti con la lampada.
- Assicurarsi che i cavi non vengano danneggiati in fase di installazione.
- Distanza minima dal riflettore alla superficie illuminata ≥ 0.5 m.
- All'installazione fissare saldamente il dispositivo di illuminazione.
- Dispositivi difettosi di illuminazione possono essere sostituiti solo con lampade dello stesso tipo di uguale potenza e tensione.
- Non superare mai i valori massimi del numero di Watt di ogni presa di corrente.
- Quando si sostituisce la lampada, assicurarsi che si stia ben raffreddata.
- Le superfici dei bulbi delle lampade, durante il funzionamento, possono raggiungere temperature superiori a 350°C , pertanto è fortemente consigliato toccarle.
- Non toccare mai le lampade alogene con le mani non protette. Nel caso ciò dovesse accadere, ripulire bene la lampada con alcool usando stracci che non lascino resi o dati di stoffa.
- Usare soltanto lampade alogene con schermatura o con tecnica a bassa pressione.
- Non installare mai lampade con la dicitura „cool beam”.
- Sostituire il vetro di protezione quando è rotto.
- Usare esclusivamente i singoli pezzi qui forniti.
- E' indispensabile applicare le coperture per i fili di trasmissione della tensione di rete.
- Sotto la propria responsabilità, l'utente deve assicurarsi della compatibilità elettrica, meccanica e termica fra un sistema di rete di corrente e il tipo di lampada adeguata.
- La manutenzione della lampada si limita alle superfici superiori. Pertanto assicurarsi che non ci sia umidità nei punti di collegamento o nella tensione di rete dei fili di trasmissione.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni o incidenti che si dovessero verificare se non vengono rispettate le corrette istruzioni d'uso.

Advertencias de seguridad

- Las luces deben ser instaladas por personal técnico autorizado siguiendo las normativas sobre instalaciones eléctricas aplicables.
- Añtención! Antes de iniciar los trabajos de montaje, desconecte la alimentación de corriente - Desconecte el cortacircuito automático o haga girar el seguro. Ponga el interruptor en "AUS".
- La lámpara tiene el grado de protección IP20, incluye protectores de acuerdo con IEC 529 y sólo es indicada para el uso en el ámbito doméstico.
- La lámpara está indicada para el montaje en materiales que normalmente son inflamables.
- La lámpara sólo está indicada para el montaje en materiales de tipo incombustible.
- No montar la lámpara en zonas subterráneas húmedas o conductivas.
- Clase de protección II Esta lámpara está especialmente aislada y no es preciso conectarla a un conductor de protección.
- Los cables de conexión deben envainarse con los tubos flexibles de silicona que se incluyen.
- Asegúrese de que las líneas no resulten dañadas durante el montaje.
- Distancia mínima del canto de radiación a la superficie iluminada ≥ 0.5 m.
- Al montar la bombilla debe comprobarse que quede firmemente asentada.
- Las bombillas defectuosas sólo deben sustituirse por bombillas del mismo diseño, potencia y tensión.
- No debe excederse el número máximo de vatios de cada punto de radiación.
- Antes de cambiar bombillas es preciso esperar un tiempo hasta que se enfrien.
- Las superficies de las bombillas pueden alcanzar temperaturas de $>350^{\circ}\text{C}$ durante el funcionamiento y por tanto no deben tocarse mientras están encendidas.
- Las lámparas halógenas no se deben tocar directamente con los dedos. En caso de ocurrir, deberá limpiar la bombilla con alcohol y un paño húmedo.
- Utilizar bombillas halógenas con disco de protección o de técnica de baja tensión.
- Cuando aparece esta indicación no deben instalar bombillas "fuz fría".
- Si se rota el cristal de protección, debe sustituirse inmediatamente.
- Sólo deben utilizarse las piezas individuales suministradas.
- Las tapas de cobertura y terminación para las piezas con conducción eléctrica deben montarse incondicionalmente.
- Es responsabilidad del usuario garantizar la compatibilidad eléctrica, mecánica y térmica entre el sistema de barra tomacorriente y las luces que se instalan en él.
- Para el cuidado de las luces sólo deben limpiarse las superficies externas. No deben quedar restas de humedad en las cajas de conexiones o las piezas conductoras de corriente.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por heridas o daños materiales ocurridos como consecuencia de un uso inadecuado de las luces.

Sikkerhedshenvisninger

- Lygterne skal monteres af autoriseret fagpersonale i henhold til de gældende installationsforskrifter for elektronik.
- Giv alt! Før monteringen påbygges skal strømmen afkortes - sikringeren skal slås ud. Kontakt på "OFF".
- Lygten har en beskyttelsesgrad på IP20, sikringsstyrke type efter IEC 529. Lygten er kun egnet til bruk i boligområder.
- Lygten er egnet til montering på materiale, som er brandbar i normal grad.
- Lygten er kun egnet til montering på materiale, som ikke er brandbar.
- Lygten må ikke monteres på fugtig eller lokale undergrunde.
- Beskyttelsesklassen II Denne lygte har en ekstra isolering og må ikke tilsluttes til en jordledning.
- Tilslutningsklemmernes betegnelse: L = fase N = nulleder.
- Forbindelsesledningerne skal overtrækkes med de vedlagte silikonslanger.
- Giv alt på, at ledningerne ikke beskadiges ved monteringen.
- mindste afstand fra reflektorklampens kant til den belyste overflade ≥ 0.5 m.
- Ved montering af lyskilder, skal disse kontrolleres på, om de sidder fast.
- Defekte lyskilder må ikke erstattes før samme konstruktionstype og som har samme effekt og spænding.
- Den nævnte maksimale Watt-, erди for hver lyskilde må ikke overskrides.
- Før skift af lyskilder skal der tages hensyn til, at disse har afført sig før de erstattes.
- Lampeløbernes overflade kan ved brug opnå en temperatur på op til $>350^{\circ}\text{C}$ og må derfor ikke berøres mens de er i brug.
- Halogenlampen må ikke berøres medbare fingre. Hvis halogenlampen på trods af dette berøres med bare finger, skal den renses med alkohol og en fynfig klud.
- Ved lyskilder med beskyttelseskryll, eller lyskilder i lavtryksteknik.
- Hvis denne symbol ses, må der ikke bruges "cool beam" - lyskilder.
- Et beskyttelsesglas, som er brykket til, skal erstattes med det samme.
- Kun af leverede dele skal bruges.
- Skerm- og endkapper til dele, som leder strøm, skal altid monteres.
- Det ligger i brugerens ansvar, at sikre, at de elektriske, mekaniske og termiske forudsætninger mellem samleskinnesystemet og de monterede lygter opfyldes.
- Vedligeholdelse af lygterne begrænses på overfladerne. Herved må der ikke komme fugt i tilslutningernes område, eller ved dele, som fører strøm.
- Producenten overtager ikke ansvar for kvæstelser eller beskadigelser, som følger ud af ubehigsmæssig bruk af lygten.

Säkerhetsföreskrifter

- Belysningen får enligt gällande installationsföreskrifter endast installeras av autoriserad fackman.
- Observera! Stäng av strömmen på hela nätet före monteringsarbetet - koppla bort säkringsramen resp. skruva ur säkringen. Ställ kontaktet på "AV".
- Belysningen har skyddsgrad IP20, i täckt utförande enligt IEC 529 och är avsedd att endast användas i bostäder.
- Belysningen har skyddsgrad IP20, i täckt utförande enligt IEC 529 och är avsedd att endast användas i bostäder.
- Belysningen är avsedd att monteras på normalt lättantändligt material.
- Montera inte belysningen på fuktigt eller ledande underlag.
- Skyltdelen II Denna belysning har en speciell isolering och får inte anslutas till en skyddssledning.
- Anslutningsklemmarnas beteckning: L = Fas N = Neutralleder
- Blifogade silikonslanger ska sättas överst anslutningsledningarna.
- Se nog att ledningarna inte skadas vid monteringen.
- Minsta avstånd från strålkastarens kant till den belysta ytan ≥ 0.5 m.
- Var noga med att lampan sitter stadigt när den monteras.
- Skadade lampor får endast bytas mot lampor av samma slag och med samma ströma och spänning.
- Var noga med att alla lampor svälja innan den byts ut.
- När lampan byts kan lampholten bli ånda upp till $>350^{\circ}\text{C}$ utväntigt och får inte beröras.
- Ta inte i halogenlampor medbara händer. Skulle det inträffa trots allt, måste lampan torkas av med alkohol och en tassduk.
- Använd endast halogenlampor med skyddsskiva eller i svagströms teknik.
- Vid detta tecken får inte "cool beam-lampor" användas.
- Ersätt omgående ett sprickat skyddsglas.
- Det är endast tillåtet att använda de reservdelar, som följt med leveransen.
- Tack- och ändkäppar för ledande delar för nätspänning måste principiellt monteras.
- Det är användares ansvar att säkerställa att elektriska, mekaniska och termiska motståndskraft mellan ett strömskensystem och den belysningen, som är anslutna.
- Skottslan av belysning inskränker sig till utsidor. Ingen fukt får då komma in där anslutningarna finns eller till delar, som leder till nätspänningen.
- Tillverkaren har inget ansvar för skador, som uppstår när belysningen använts på ett icke fackmässigt sätt.

Sikkerhetsmerknader

- Lampene får installeres av autorisert fagpersonell i tråd med de gældende installasjonsforskriftene for elektronikk.
- Obs! Før montering påbygges må strømforsyningen koples spenningsfrift - slå av sikringsautomaten hhv. skru av sikringen. Still bryteren på "AV".
- Lampen er utstyrt med vernegrad IP20, utformet med deksel etter IEC 529, den er kun egnet for bruk i oppholdsrom.
- Lampen er egnet for montering på vanlig brennbare materialer.
- Lampen er kun egnet for montering på materialer som ikke er brennbar.
- Lampen må ikke installeres på fuktig eller ledende underlag.
- Verneklassen II Denne lampen er isolert spesielt og får ikke koples til en jordledning.
- Tilkoplingsledningene må overtrekkes med vedlagte silikonslanger.
- Sorg for at ledningene ikke skades ved monteringen.
- Minste avstand fra reflektorkanten til den belyste flaten ≥ 0.5 m.
- Ved montering av lysperten må det sørges for at den sidder fast.
- Defekte lyspærer får kun erstattes med lyspærer av samme type, ytelse og spennin.
- Den maksimale vatstrykket som er angitt for hvert lyspunkt får ikke overskrides.
- Var oppmerksom på at lysperten må kjøles ned før de skiftes ut.
- Overflaten til lysperten i drift kan når temperaturer på over $>350^{\circ}\text{C}$ og får derfor ikke berøres når de lyser.
- Halogen - lyspærer får ikke berøres med bare fingrene. Dersom dette likevel skulle skje, må lysperten rennes med alkohol og en klut som ikke løer.
- Bruk halogenlyspærer med dekkglass eller lavtrykks teknikk.
- Ved dette tegn får det ikke brukes lyspærer "cool beam".
- Et beskyttelsesglass som er ødelagt må erstattes straks.
- Det skal kun brukes medleverede enkeldeler.
- Prinsipielt skal det monteres dekk- og enddeleter til ledende deler som fører nettspennin.
- Brukeren har ansvar for å sikre at strømskinne-systemet og lampene som er påmontert det, er kompatibel m.h.t. elektrikk, mekanikk og termikk.
- Kun overflatene til lampene trenger pleie. Under platen får fuktighet ikke trenge inn i tilkoplingsrom eller ledende deler som fører nettspennin.
- Produsenten overtar intet ansvar for materiell- eller personsaker som måtte oppstå som følge av feil bruk av lampen.

EN Turvaohjeet

- Vain valmistatud alal ammattilaist saavat asentata valaisimia kulloinkin voimassa olevien sähköasennusmääräysten mukaan.
- Huomio! Ennen asennustöiden aloittamista verkkojohdot op kytkeenä jänniteonnettomuksi - kytkie sulakeautomati pois päältä tai kierrä sulake ulos. Aseta kytkin asentoon "POIS".
- Valaisin kuuluu suojaohjelmaan IP20, malli on suojaaja IEC 529 mukana ja tarkoitettu vain asintilojen käyttöön.
- ✓ Valaisin soveltuu asennettavaksi normalisti sytytysen materiaalien päälle.
- ✗ Valaisin soveltuu vain elävien materiaalien päälle.
- Älä asenna valaisinta koteloon tai johtavaan pohjaan.
- Suojaohjelma II [2]. Tällä valaisimella on erikoisratti, valaisinta ei saa liittää maoditusjohtimeen.
- Lämpötilan nimet: L = valo N = nojallajohdut.
- Lämpötilojohdon päälle on vedettävä muukaan liitetty silikoniletkut.
- Kiinniin huomota siilen, etteivät johot vaurioidu asemuksessa.
- ✓ Vähimmäistäisäys säteilijästä valaisiin pintaan $>= 0,5 \text{ m}$.
- Valaisustulivalineiden asemuksessa on huolehdittava kiinnityksen pitävyydestä.
- Valaisustulivalineiden saakorva vanilla lampulla, joiden rakenne, teho ja jännite on samanlainen.
- Kulloinkin poltopraktiikan ilmoituksen mukaan maksimiarvo ei saada ylittää.
- Etenkin valaisustulivalineiden valoilla on otettava huomioon, että valaisustulivalineiden on annettava jäähytä.
- Käytön aikana lampunkiin pinnat saatavat saavuttaa $>= 350^\circ\text{C}$ lämpötilaan ja tästä syistä pintoja ei saa koskettaa käytön aikana.
- Altı kosketa halogenlamppuilla paljain käsin. Jos kuitenkin kosketus tapahtuu, on valaisustulivalineiden pyyhittävä käytäntöä alkoholia ja ruukkumatoita linea.
- ✓ Käytä vain halogenvalaisustulivalinea, jossa on peiteyle tai piennaproteeknikkaranne.
- ✓ Jos merkinnässä esitetyt tämä merkki, "cool beam" -valaisustulivaline ei saa käytäa.
- Verkkoonanttuun suojaisti on heti vaihdettava uuteen.
- ✓ Vain mukana toimitettu yksittäisasti saa käyttaa.
- ✓ Vain mukana toimitettu yksittäisasti saa käyttaa.
- Käytä vain oman edun vuoksi hänen on varmistettava sähköinen, mekaaninen ja terminen yhteensopivuus sähköiskoskijärjestelmän ja siiben asemuksien valaisimien välillä.
- Valaisimen loppu rajoutuu pintaohin. Tältöin kostuttaa ei saa päästää liittäntätiloihin tai verkkojännitteet johtavia osiin.
- Valmistaja ei vastaa loukkaamisesta eikä vahingosta, jotka ovat seurausta valaisimen epäasiallisesta käytöstä.

NL Veiligheidsaanwijzingen

- De lampen mogen door geautoriseerd geschoold personeel naar de telkens geldende elektro - installatievoorschriften worden geïnstalleerd.
- Opgelet! Voor het begin van de montagewerkzaamheden de netleiding spanningsvrij schakelen - contactverbreker uitschakelen resp. zekering eruit draaien. Schakelaar op "UIT".
- De lamp heeft de bescherming IP20, afgedekt uitvoering naar IEC 529 en is alleen voor het gebruik in het woonbereik geschikt.
- ✓ D = is voor een montage op normaal ontvlambare materialen geschikt.
- ✗ D = De lamp is slechts voor een montage op niet brandbare materialen geschikt.
- Lamp niet op een vochtige of leidende ondergrond monteren.
- Beschermklaasse II [2]. Deze lamp is bijzonder geïsoleerd en mag niet aan een beschermleider worden aangesloten.
- Aanduiding van de aansluitklemmen: L = Fase N = Neutraalgeleider.
- Over de aansluitringen moeten de bijgevoegde siliconenlangen worden getrokken.
- Zorg U ervoor dat ledleidingen gedurende de montage niet worden beschadigd.
- ✓ Minimaal afstand van de stralerkant naar het verlichte vlak $>= 0,5 \text{ m}$.
- Bij de montage van de lampen moet op een vaste zit van deze worden gelet.
- Defecte lampen mogen alleen door lampen van dezelfde type, vermogen en spanning worden vervangen.
- Het aangegeven maximale watttaal van ieder aansluitcontact mag niet worden overschreden.
- Voor het wisselen van lampen moet men erop letten, dat deze eerst moeten afdalen.
- De oppervlakken van de gloeilampen kunnen gedurende het bedrijf temperaturen van $>350^\circ\text{C}$ bereiken en mogen daarom gedurende het bedrijf niet worden aangeraakt.
- Halogen - lampen niet met blote vingers beroeren. Zou dit toch eens zijn gebeurd, dan moet de gloeilamp met alcohol en een pluisvrij doek worden afgewist.
- ✓ Alleen halogenlampen met afsluiskf of in lagedruktechniek gebruiken.
- ✗ Bij dit etsen mogen geen "cool beam" - gloeilampen worden ingezet.
- ✓ Een gebroken schuiglas moet onmiddellijk worden vervangen.
- Er mogen slechts meegleverde componenten worden gebruikt.
- Afdæk - en eindkapken voor netspanning voerende delen moeten principieel worden gemonteerd.
- Her ligt in de verantwoordelheid van de gebruiker, voor de elektrische, mechanische en thermische verdraagbaarheid tussen stroomrail - systeem en de daarvan aangeschakelde lampen te zorgen.
- Het onderhoud van lampen is tot de oppervlakken beperkt. Daarbij mag geen vochtigheid in aansluitingsruimtes of aan netspanning voerende delen geraken.
- De producent neemt geen verantwoording voor verwondingen of schade, die het gevolg van een ondeskundig gebruik van de lamp zijn, op zich.

PL Bezpieczeństwo podczas montażu i eksploatacji

- Lampy mogą być montowane przez autoryzowany personel zgodnie z obowiązującymi przepisami instalacji elektrycznej.
- Uwaga! Przed zahajeniem montażu należy wyłączyć przewód sieciowy, skrzynkę bezpieczeniową lub wykręcić bezpieczniki. Wyłącznik powinien być ustawiony na "aut." ("AUS"/"OFF").
- Lampa posiada klasę odporności IP 20, oprawka zgodna z IEC 539 i przeznaczona jest jedynie do użytku domowego.
- ✓ Lampy przeznaczone są do montażu na normalnie zapalających się materiałach.
- ✗ Lampy przeznaczone są dla wyłożenia do montażu na niepalnych materiałach.
- Nie należy montować lampy na wilgotnym podłożu ani też na podłożu przewodzącym elektrycznośc.
- Klasa ochrony II [2]. Ta lampa jest bardzo dobrze izolowana i nie może być łączona z przedewm ochronnym.
- Oznaczenia zacisków przyłączeniowych: L = faza, N = przewód neutralny.
- Na powrót połączeniom należy nadążyć dołączenie wezła silikonowe.
- Należy się upewnić, że przewody nie zostały uszkodzone podczas montażu.
- ✓ Minimalna odległość krawędzi promiennika od naszywanego powierchni powinna wynosić $>= 0,5 \text{ m}$.
- Podczas montażu światłowętki należy zwrócić uwagę na ich mocne ostrożność.
- Wadliwe światłowętki mogą być wymienione jedynie na lampy o takiej samej budowie, mocy i napięciu.
- Nie można przekroczyć podanej maksymalnej liczby wadliwych lamp.
- Przed wymianą światłowętki należy zwrócić uwagę na to, że muszą być one najpierw ochłodzone.
- Powierchnie kofl lamp mogą ogrzać się podczas eksploatacji do temperatury $>350^\circ\text{C}$ i dlatego nie można ich dotykać podczas eksploatacji.
- Nie dotykaj lamp halogenowych goliymi palcami. Jeśli jednak doszło do takiego przypadku, światłowętkę musi być myta alkoholem i chusteczką.
- Należy używać jedynie światłowętki halogenowe z oprawką lub światłowętki wykonane w technice niskociśnieniowej.
- ✓ Przy tym samej nie można używać światłowętek „cool beam”.
- ✗ Pełniąc ochronną rolę należy zrezygnować z natychmiastowej wymiany.
- Mogą uzwysiędzić jedynie dołączonych elementów.
- Należy zamykować połykryzyne a elementy będące pod napięciem.
- Użytkownik jest odpowiedzialny za zapewnienie zgodności elektrycznej, mechanicznej i termicznej między systemem szyn elektrycznych, a zamontowanymi na nich światłowętkami.
- Konservacja światłowętek ogranicza się do ich powierzchni. Podczas konservacji do przestrzeni, w której znajdują się przewody, ani do elementów będących pod napięciem nie może przedstać się zadań wyciąg.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za zranienia lub uszkodzenia będące skutkiem niewłaściwego postępowania się światłowętką.

Č Bezpečnostní pokyny

- Svetidlo smí instalovat jen autorizovaný odborný personál dle pfislušných elektroinstalačních předpisů.
- Pozor! Před zahájením montáže vypněte síťové vedení – vypněte jistící pojistky popř. vyšroubojte pojistku. Spinač uvedte do polohy „VYP“.
- Svetidlo má elektrické krytí IP20, provedení s krytem IEC 529 je až vzhodné pouze do bytových prostor.
- ✓ Svetidlo je vhodné pro montáž na normálně vznětlivých materiálech.
- ✗ Svetidlo je vhodné jen pro montáž na nehořlavých materiálech.
- Nemontujte svetidlo na vlnky nebo vodivý podklad.
- Třída ochrany II [2]. Toto svetidlo má zvláštnu izolaci a nesmí být připojeno na ochranný vodič.
- Oznámení pripojovacích svorky: L = faza N = neutrální vodič.
- Při montáži svetidlu dbejte na jejich pevné uchycení.
- Vadná maximální počet wattů každého místa připojení nesmí být překročen.
- Před výměnou svetidlu je třeba dřhat na to, aby nejdříve vychladila.
- Povrchy banek žárovek mohou během provozu dosáhnout teplot z $>350^\circ\text{C}$, a proto se jež během provozu nedotýkejte.
- Halogenových svetidel se nedotýkejte prsty. Pokud by tomu ale pletec jen došlo, musíte žárovku očistit ihlem a hadičkou, který nepouští chloru.
- ✓ Používejte pouze halogenové svetidla s krytem nebo v nízkotlaku provedení.
- ✗ U tohoto symbolu nesmíte používat svítidla typu „cool beam“.
- ✗ Rozbité ochranné čelní sklo je nutno okamžitě vyměnit.
- Směj se používat pouze součásti, které se dodávají společně s výrobkem.
- Na součásti pod napětím je nutno vždy namontovat ochranné a koncové krytky.
- Povinností uživatele je zajistit elektrickou, mechanickou a tepelnou kompatibilitu mezi systémem napájecích kolejníček a na nich namontovanými svítidly.
- Údržba svetidlu je omezena jen na povrchy. Přitom se do okolí míst připojení nebo k součástem pod napětím nesmí dostat výkost.
- Výrobce neodpovídá za zranění či škody, které vznikou důsledkem neodborného používání svetidel.

EN Bezpečnostné pokyny

- Svetidlo môže zostať inštalovať len autorizovaný odborný personál v súlade s prislušnými elektroinstalačnými predpismi.
- Pozor! Pred začiatkom montáže vypnite sietové vedenie - vypnite istú poistiek pripadne vyskrujte pojistku. Spinač nastavte na „VYP“.
- Svetidlo má stupň ochrany IP20, prevedenie s krytom podľa IEC 529 je vhodné len pre hydové priestory.
- ✓ Svetidlo je vhodné pre montáž na základneho materiáloch.
- ✗ Svetidlo je vhodné pre montáž na nehořlavé materiáloch.
- Svetidlo nemontujte na vlnky ale i vodivý podklad.
- Třida ochrany II [2]. Toto svetidlo má zvláštnu izolaci a nesmí byť pripojené na ochranný vodič.
- Oznámenie pripojovacích svorky: L = faza N = neutrálny vodič.
- Zasústite, aby pri montáži nedošlo k poškodeniu vedenia.
- ✓ Minimálna vzdialosť od svetelného zdroja je $>= 0,5 \text{ m}$.
- Svetidlo musí byť pevne uchycené.
- Vadná svetidlo je možné vymeniť len na lampu s rovnakou konštrukciou, pričom a napäti.
- Uvedený maximálny počet wattov vtedy každého miesta pripojenia sa nesmie prekročiť.
- Pred výmenou svetideli je nutné dňať na to, aby najprv vychladli.
- Povrch svetidli môže dosiahnuť v priebehu prevádzky teplotu z $>350^\circ\text{C}$. Nedotýkajte sa ich, pokiaľ sú v prevádzke.
- Halogenové lampa sa môžu len jednoducho vyskrábiť.
- ✓ Používajte výlučne halogenové svetidlia s krytom alebo v nízkotlakom vyhotovení.
- Pri tejto zásnobe používajte svetidlo „cool beam“.
- ✗ Rozbité ochranné čelné sklo sa musí okamžite nahradniť.
- Používajte sa môžu len jednoducho vyskrábiť.
- Na súčasťi pod sietovým napätim musia byť vždy namontované ochranné a koncové krytky.
- Povinnosťou užívateľa je záistieť elektrickú, mechanickú a tepelnú kompatibilitu medzi systémom napájacích kolejníčiek a na nich umiestnenými svetidlami.
- Údržba svetideli je obmedzená len na ich povrchy. Do okolia miest pripojenia či skôd, ktoré vzniknú dôsledkom neodborného používania svetidel.

SK Navodila glede varnosti

- Svetilia smejú instaliatúr pooblažene kvalifikované osobe v skladu z vsakovat veljavnimi elektro-instalačijskimi predpisi.
- Pozor! Pred začetkom montáže je potrebné odsklopiť omrežje z napetosti - izklopiť instalácijskú odklopku oznamu idu-vn varovalo. Stikalo postaviť na "izklop" ("AUS"/"OFF").
- Svetilo ima varnostno stopňo IP20, odklopka izvedba v skladu z IEC 529 je prierna le za uporabu v stanovanih prostorach.
- ✓ Svetilo je primerno za montážu na normalno vnetljivih materiali.
- ✗ Svetilo je primerno le za montážu na nevjetljivih materiali.
- Svetilla se ne smie naintrati na vlažno ali prevodivo podlago.
- Varnostni razred II [2]. To svetilo je posebej izolované in ne smie biti prikjučeno na začetni prevodnik.
- Opis pripojivne oprijevalek: L = stropa N = neutrálne prevodnik.
- Prikjučne vodiči je potreben pripojiť s priloženimi silikonkami cevami.
- Zagotoviti je potrebno, da se kabli pri montáži ne poškodijo.
- ✓ Najmanjša razdalja od roba reflektora do razstavljenje površine $>= 0,5 \text{ m}$.
- Pri montáži svetilin slediť je potreben pozitivni na njegovo stablino nameščenost.
- Poškodovaná svetilna sredstva se smije nadomestiti le z žarimci enake izdelave, modri in napetosti.
- Navedene maksimalne vrednosti vsakega parovnika v Wattih je ne smie prekročiti.
- Pred zamjenjavo svetilinskih sredstava je potreben pozitivni na to, da se moraju le-ta najprej ohladiti.
- Površine žarimki lahko med delovanjem dosegne temperatu $>350^\circ\text{C}$ in se jih zato med žarenjem ne smie dotikati.
- Halogenkih žarimki se ne dovoljeno dotikati z golimi prstimi. Če bi se to kljub temu zgodilo, je potreben žarimci obrisati z alkoholom in kripcijo, ki ne pušča dlak.
- Uporabljajte halogenke žarimci z zelo plastično ali v nizkotlakini tehniki.
- Pri tem znaku se ne smie uporabiti „cool beam“ - svetilinskih sredstev.
- Razbito razsteno svetilo je potreblno takoj zamenjati.
- Uporabijo se lahko s svetilom dobljenimi posamezni deli.
- Zaščitni in končni pokrov za dele, ki prevajajo omeženo napetost, morajo biti v načelu montirani.
- Uporabnik je odgovoren, da zagotovi električno, mehanično in termično skladnost med sistemom tokovnih tirc in naaj prijetnejšimi svetili.
- Nega svetil je omejena na površine. Pri tem ne smre priti vlagu v prijetivne prostore ali na dele, ki so pod omeženo napetostjo.
- Proizvajalec ne prevzame nikakrne odgovornosti za poškodbe ali škodo, ki so posledica nestrokovne uporabe svetila.

HK Biztonsági előírások

- A világítószekrétszelés csak megfelelő szakember végezheti az érvényes villanyüzérési előírások szerint.
- Figyelem! A szércsíki munkákat előt a hálózati vezetéket feszültségszinten kell - a biztosíték automatikus lekapcsolásával ill. a használók kicseréveláris. A kapcsoló legyen „KÍ” állásban.
- A világítószekrétszelés osztály II 20 érintésvédelmi osztályú, készít kivitel IEC 529 szerint és csak felszerelésre alkalmas.
- ✓ A világítószekrétszelés azzal tűzveszélyességy angyakon való felszerelésre alkalmas.
- ✗ A világítószekrétszelés nem tűzveszélyes anyagon való felszerelésre alkalmas.
- Ne szabad a világítószekrétszelés nedves vagy elektromos vezető felületre.
- II érintésvédelmi osztályú. Ez a világítószekrétszelés külön szigetelt és tilos a földvezetékre csatlakoztatni.
- A csatlakozás jelölési: L = Fázis N = Nulla.
- A csatlakozók vezetékeket a metélkötő szilikonszivacsokkel kell húzni.
- Győződjön meg, hogy a szércsík a vezetékek nem sértések meg.
- ✗ Minimális távolság a szigetelő és a megváglásig felület között $>= 0,5 \text{ m}$.
- Az egész megfelelő beszerelésel ellenőrizzük.
- Megbúthatóbb világítószekrétszelék csak azonos típusú, teljesítményű és feszültségű lámpákra szabad cserélni.
- Az egyége megadott maximális teljesítmény nem szabad meghaladni.
- Az egész cseréje előtt figyelj külön aról, hogy azoknak lebölle le kelli hűlniuk.
- A lámpaphenger felületekkel működés közben von 350°C feletti hőmérséklietre hevílhetnek fel, ezért működés közben nem szabad azokat érinteni.
- Ne fogjuk meg a kessel a halogen egéket Amennyiben mégis megtörénik, az egő alkohollal és egy szoszmentes rongayjal tisztítsuk meg.
- ✗ Csak alacsony nyomású fedőüveggel rendelkezzen halogen egéket használjunk.
- ✗ Ilyen jelzésű lámpatestekkel illesz a „cool beam“ egók használatára.
- CSAK a lámpatestekkel szilárdítók alkarrészeket szabad használni.
- A hálózati feszültség alatt látó részek fedelit lezárni minden esetben fel kell szerejni.
- A felhasználó felülessege, hogy az áramlási rendszer és a rászerelt világító teszt elektronos, mechanikus és termikus összeférhetőséget biztosít.
- A világító teszt ápolása a felületekre korlátozódik. Ügyelj kelli, hogy közben a csatlakozó és a hálózati feszültség rözséke nedvesség ne jusson.
- A gyártó nem vállal felelősséget olyan sérelmekről vagy károkra, amelyek a világítótest nem megfelel használatából adódnak.

RO Instrucții de protecție a muncii

- Copurile de iluminat pot fi instalate numai de către un personal de specialitate autorizat, în conformitate cu instrucțiunile în vigoare pentru instalările electrice.
- Atenție! Înaintea începerii lucrărilor de montaj, se asigură absența tensiunii din cablul de alimentare - siguranța automată se deconectează, respectiv se deșurătușează siguranța. Întrerupătorul se poziționează pe poziția „OPRIT“.
- Copurul de iluminat are gradul de protecție IP20, executie acoperită conform IEC 529 și este destinat pentru utilizarea în spații locative.
- ✓ Copurul de iluminat este adevarat numai pentru montajul pe materiale normale inflamabile.
- ✗ Copurul de iluminat este adevarat numai pentru montajul pe materiale care nu ard.
- Copurul de iluminat este adevarat numai pentru montajul pe materiale care nu ard.
- Clasa de protecție II [2]. Când copii de iluminat este izolat pe un suport unic sau conductor de curent electric.
- Denumirea parților de conectare: L = Faza N = Nul.
- Peste cablurile de conectare se vor trage tuburile flexibile din silicon anexate.
- Asigurați-vă că în timpul montajului cablurile nu sunt deteriorate.
- ✓ Distanța minimă de la marginile elementului radiante la suprafața iluminată $>= 0,5 \text{ m}$.
- La montajul copurilor de iluminat trebuie asigurată o bună fixare a acestora.
- Copurile de iluminat defecte pot fi înlocuite numai cu lămpi de același tip construcțiv, putere și tensiune.
- Este interzisă depășirea valorii maxime de putere (watt), indicată pentru fiecare loc de conectare.
- Inainte de schimbarea copurilor de iluminat, să avea în vedere că acestea trebuie mai întâi să răscască.
- Suprafetele balonului și sticla ale lămpii pot ajunge în timpul funcționării la temperaturi $>350^\circ\text{C}$, motiv pentru care este interzisă atingeră lor în timpul funcționării.
- Lămpile cu halogen nu se vor atinge cu degetele neacoperite. Dacă acest lucru se întâmplă totuși, atunci lampa trebuie stearsa cu alcool, cu o cărpă care nu lasă scame.
- ✗ A se utiliza lămpă cu halogen cu garanție de acoperire sau folosind tehnica de joasă presiune.
- Este permisă utilizarea numai a piezoelementelor care pot fi livrate.
- Capacele de acoperire și capacele de capăt pentru componente de rețea sub tensiune trebuie temeinic montate.
- Este de competență utilizatorului de a asigura compatibilitatea electrică, mecanică și termică între sistemul de șine de contact și copurile de iluminat amplasate pe acestea.
- Inginerii copurilor de iluminat se rezumă numai la suprafața acestora. Nu este permisă pătrunderea umidității în spațile de recordare sau în părțile care conțin tensiunea de rețea.
- Producătorul nu își asumă nici o responsabilitate pentru accidentările sau pagube care sunt urmare unei utilizări inadecvate ale copurii de iluminat.

Indicações de segurança

- O candeeiros devem ser instalados por pessoal qualificado e devidamente autorizado de acordo com os regulamentos para instalações eléctricas em vigor.
- Atenção! Antes de começar os trabalhos de montagem desligar a tensão da rede - desligar o corta-circuito automático ou então desconectar e retirar o fusível. Colocar o comutador na posição "DESLIGADO".
- O candeeiro está incluído no grau de protecção IP 20, a versão coberta está de acordo com o IEC 529 e só podem ser utilizados em áreas residenciais.
- O candeeiro está adequado para ser montado sobre materiais de inflamabilidade normal.
- O candeeiro só está adequado para ser montado sobre materiais não inflamáveis.
- Não montar o candeeiro em cima de bases húmidas ou condutoras.
- Artigo de protecção II [E]: este candeeiro tem uma protecção especial e não pode ser ligado a um condutor de protecção.
- Designação dos bornes de ligação: L = fase N = condutor neutro.
- O fio de ligação deve ser coberto com os tubos de silicone que estão incluídos.
- Certifique-se de fazer a montagem que os fios de ligação não estejam danificados.
- A distância mínima entre o canto do projector e a superfície a ser iluminada é de > 0,5 m.
- Ao fazer a montagem dos focos luminosos tem que se ter em atenção que os mesmos estejam numa posição segura.
- O foco luminoso com defeito só podem ser substituídos por outros do mesmo modelo, potência e tensão.
- O número máximo de vatios (W) indicados para cada projector não pode ser ultrapassado.
- Antes de fazer a substituição de um foco luminoso tem que se ter em atenção que este esteja arrefecido.
- Antes de fazer a substituição de um foco luminoso tem que se ter em atenção que este esteja arrefecido.
- As superfícies das ampolas das lâmpadas podem atingir temperaturas de >350°C e por isso não podem ser tocadas quando estão em funcionamento.
- Não tocar nas lâmpadas de halogénio com os dedos sem protecção. Caso isto aconteça então tem que se limpar o foco luminoso com álcool e um pano que não deixe fios.
- Se utilizar focos luminosos de halogénio com disco de cobertura ou de técnica de baixa pressão.
- Com este sinal não devem ser utilizados focos luminosos de "cool beam".
- Quando um vidro protetor se parir, tem que ser imediatamente substituído.
- Só podem ser utilizadas as peças soltas que estão incluídas.
- As capas protectoras e finais das peças condutoras de energia eléctrica têm que ser sempre montadas.
- É da responsabilidade do utilizador verificar a compatibilidade eléctrica, mecânica e térmica entre os sistemas de calhas condutoras de corrente eléctrica e dos candeeiros montados nela.
- A manutenção dos candeeiros diz apenas respeito à sua superfície. Ao fazer esta manutenção nunca se pode permitir que entre humidade nos compartimentos de ligação ou nas peças condutoras de corrente eléctrica da rede.
- O fabricante está isento de qualquer responsabilidade no caso de ferimentos ou danificações motivados por uma utilização inadequada dos candeeiros.

Eminiyet direktifleri

- İşkandırma tehizatları sadecə yetkilii uzman kişiler tarafından geçerli Elektro-kurma yönetmeliklerine göre kurulabilirler.
- Dikkat! Montaj işine başlanmadan önce elektrik devresi gerilimiz hale gelerek şekilde kapatılmalıdır. - Eminiyet atomat devreden çkarılmışsa, daha doğrusu eminiyet salteri kapalıya çevrilmiştir. Salter „Aus“ gösterecektir.
- İşkandırma tehizatı IP20 koruma derecesine sahiptir, kapatılmış kışım IEC 529'ye göre korunmalıdır ve sadecə ev alanları içerişinde kullanılması uygundur.
- İşkandırma tehizatı normal alev söndürücü maddelerin üzerine montaj edilmeye uygundur.
- İşkandırma tehizatı sadecə yanıcı olmayan maddelerin üzerine montaj edilmeye uygundur.
- İşkandırma tehizatı nemi ya da iletken arka taban üzerine montaj edilemez.
- Koruma sınıfı II. Bu işkandırma tehizatı şebeke izole edilmişdir ve koruma hattına bağlanamaz.
- Bağlantı kusaklarına işaretler: L = faz battı N = nötr bat.
- Bağlantı hat yerleri istenilen iliskiteli silikon kumartuları çekicilerle kapatılmalıdır.
- Hatları montaj sırasında hasar görmemesini temin ediniz.
- İsk kayanğınnın kenarı ile işkandırma yüzeyi arasındaki en uzaklık >=0.5 m.
- İşkandırma tehizatı araçlarının montajı sırasında sabit yer üzerinde aynı kılurlara dikkat edilmelidir.
- Buzak aydınlatma araçları sadecə aynı model, guy ve gerilime sahip lambalar ile değiştirilmelidirler.
- Her yanıcı yerde bildirimli olan azami -Watt değeri hiçbir zaman aşılmasına izinli değildir.
- İşkandırma tehizatı araçlarının önceden tamanan soğutulmuş olmasına dikkat edilmelidir.
- Lambaların yüzeylerinin sıcaklıklarını işletme sırasında >350°C ye ulaşılırken ve bundan dolayı yanın lambalarla dokunulmasın!
- Bağlantı - Lambaların çapları parmaklarla dokununmayın. Eğer bu uyaruya rağmen dokunuyorsanız, işkandırma araci alkollü ve pürüzlis bez ile temizlenmelidir.
- Sadecə kapaklı ya da dökük basınç teknolojisi kullanılmış maddeleri kullanmalıdır.
- Bu işaretin hiçbir zaman „cool beam“ işkandırma aracına kullanılmamasına izin verilmemelidi.
- Kirk koruma camı hemen acıl olarak değiştirilmelidir.
- Yanlıza tehizat ile beraber getirilmiş parçalar kullanılmamalıdır.
- Gerilim alarmları giden kisimlar ile olan kapaklar ve başlıklar esaslıca monte edilmelidir.
- Raylı sistem - sistemi ile ızlenecek işkandırma tehizatları arasındaki elektriksel, mekanik ve termik dayanırılığı güvenceye alınmak tamamen kulançlanma sorumluluğundadır.
- İşkandırma tehizatlarının bakımı sadecə üzveleri ile sınırlıdır. Bakım sırasında bağlı kışımalarına ya da gerilim ağası giden parçaları istemetsiniz ve kuru kalmalıdır.
- Üretici işkandırma tehizatında kışımaların uygun olmayan kullanım sonucu ortaya çıkan hasar ve zedelemelerin sorumluluğunu üstlenmek.

Инструкция за безопасност

- Инсталирането на лампите да се извърши само от авторизиран специализиран персонал съгласно съответните действия при електроинсталационни разпоредби.
- Внимание! Преди започване на монтажните работи исклучете напрежението на мрежовия проводник чрез исклучване на предизвикателния автомат или като раззвъртвате предзапалката. Тръквачът да показва „ИЗКЛЮЧЕНО“.
- Лампата е със защитна степен II IP20, скрито изпълнение съгласно IEC 529 и не подхожда за използване само в жилищни помещения.
- Лампата е пригодена за монтаж върху материали с нормална степен на запалимост.
- Лампата не е монтирана върху влажни или електропроводни основи.
- Означение на свръзващите клеми: L = фаза N = нутрален проводник.
- Върху свидетелствените проводници да не се нахлутят приложението силиконови ръжви.
- Уверете се, че при монтажа проводниците не са претрепани повреди.
- Минимално разстояние от края на изпълнителя до осветената повърхност >= 0,5 м.
- При монтажа на осветителните тела да се внимава същите да са застегнати здраво.
- Действието на осветителните тела могат да се заместват само с лампи от същия тип, мощност и напрежение.
- Означенията максималната ватова стойност на всяко осветително тяло за съответното място не бива да бъде надхвърляна!
- Пред съмна на осветителните тела трябва да се внимава, че да не предварително изстинат.
- Повърхностите на ламповите балони по време на светене могат да достигнат температури от >350°C и поради това не бива да се докосват.
- Халогенните лампи не бива да се докосват с пръсти. Ако това все пак се случи, то осветителното тяло трябва да се почисти със спирт с неоставяща съхна кърпа.
- Да се използват само халогенни осветителни тела с покривачи шайби или с техника на никзо налягане.
- При този знак не бива да се използват осветителни тела от типа „cool beam“.
- Да се използват само частите, които са доставени от производителя.
- Покривачите и ограничителните капачки на частите, например са под напрежение, по принцип трябва да са монтирани.
- Потребителят е отговорен да осъществи електрическа, механична и термична съвместимост между системата от електрически шини и прикачените към тях лампи.
- Да се почитват само повърхностите на лампите. При почистването не бива да попада никаква влага във свидетелствените пространства или на частите, които се намерят под мрежово напрежение.
- Производителят не приема никаква отговорност за наранявания или щети, които са последствие от неправилна употреба на лампата.

Указания по безопасности

- Светильники могут быть установлены специалистом в соответствии с действующими положениями по электромонтажу.
- Внимание! Перед началом монтажа работы необходимо обесточить сетевой провод – выключить установочный автомат или вывинтить предохранитель. Переключатель на "AUS"!
- Светильник имеет степень защиты IP20, модель с покрытием – IEC 529, и предназначена исключительно для использования в жилых помещениях.
- Светильник может быть установлен и на материалах с обычной воспламеняемостью.
- Светильник может быть установлен только на несторожевых материалах.
- Ни в коем случае не монтируйте светильники влажном или токопроводящем основании.
- Класс защиты II. Этот светильник имеет особую изоляцию и не может быть подключен к защитному соединению.
- Обозначения соединительных зажимов: L = фаза N = нулевой провод.
- На соединительные провода необходимо натянуть прилагаемые силиконовые трубы.
- Следите за тем, чтобы провода не были повреждены во время монтажа.
- Минимальное расстояние от края отражателя до освещаемой поверхности >= 0,5 м.
- В время монтажа светильников необходимо следить за тем, чтобы они были прочно зафиксированы.
- Ненаправленные светильники могут быть заменены только замками той же конструкции, той же мощности и того же напряжения.
- Указанное максимальное число Ватт каждой розетки нельзя превышать.
- Перед заменой ламп нельзя забывать о том, что им прежде необходимо остыть.
- Поверхность колбы ламп может нагреваться во время работы до температуры >350°C, и поэтому, во время работы до неё ни в коем случае нельзя дотрагиваться.
- До галогенных ламп необходимо пропретить тряпичкой, не оставляющей ворсинок и пропитанной алколем.
- Применять только галогенные лампы с защитной пластиной или в технике низкого давления.
- При наличии этого знака ни в коем случае нельзя использовать лампы – "cool beam".
- Разное защитное стекло должно быть сразу же заменено.
- Применять только прилагаемые детали.
- Колпаки для деталей, находящихся под сетевым напряжением, должны быть принципиально монтированы.
- Ответственность за обеспечение электрической, механической и термической совместимости между силовой сетью из шинопроводов и установленными на них светильниками несет пользователь.
- Ход за светильниками ограниченется ихдом за поверхности. При этом нужно следить за тем, чтобы влага не проникала в места подключения и к деталям, находящимся под сетевым напряжением.
- Производитель не несет ответственности за повреждения или ущерб, вызванные неправильной эксплуатацией светильников.

Ενδείξεις ασφαλείας

- Η εγκατάσταση των λυχνίων επιτρέπεται να γίνει από εξουσιοδοτημένους τεχνίτες σύμφωνα με τις εκάστοτε ισχύουσες ηλεκτρολογικές προδιαγραφές.
- Προσοχή! Πριν από την έναρξη των εργασιών τοποθέτησης διακόπτετε την τάση του ηλεκτρικού δικτύου – κλείστε την αυτόματη ασφάλεια ή βράστε την ασφάλεια. Ο διακόπτης θα είναι κλειστός.
- Η λυχνία διαθέτει βεβαίως προτούς IEC 529 και προσφέρεται μόνο για χρήση στο τομέα κατοικησης.
- Η λυχνία είναι κατάλληλη για τοποθέτηση σε κανονικά αναψύκτικα ολόκληρα.
- Η λυχνία είναι κατάλληλη μόνο για τοποθέτηση σε κανονικά αναψύκτικα ολόκληρα.
- Μην τοποθετείτε τη λυχνία σε άργιλο ή άγρια μιαστρόμαρτιν.
- Καταρράφεια προτούς II [E]. Αυτή η λυχνία έχει ιδιότητες μόνοτος και δεν πρέπει να συνδεθεί με προστατευτικό αυγού.
- Χαρακτηρίζεται ότι τη λυχνία έχει ιδιότητες μόνοτος ανθεκτικότητας σε οποιαδήποτε αίρεση.
- Οι ανοιγοι συνδέσμοι πρέπει να κελυφούνται με τους συλλεκτικούς πολύκόπτες που συνοւσίενται.
- Συγχρηματίζεται ότι σε συνδέσμους που δε θα γίνει ζημιά σε αγούρια:
- Ελαγκτικό πλαστικό για το δέρμα που πρέπει μερικά μέτρα να φυστεύεται επιφάνεια >= 0,5 m.
- Όπου βάλετε τους λαμπτήρες προσέξτε να τοποθετήσετε στοργάνων σταθερά.
- Ελαγκτικοί λαμπτήρες προτείνεται να τοποθετηθενταν μερικά μέτρα από τη φωτισμένη επιφάνεια >= 0,5 m.
- Πριν αλλάξετε λαμπτήρες, προσέξτε να έχετε ξεκοπιστεί τη λυχνία για προστασία από θερμοκρασίες >350°C, γι' αυτό δεν πρέπει να αγγίζεται κατά τη διάρκεια της λυχνίας.
- Οι λάμπες αλογόνου δεν πρέπει να αγγίζονται με γυναίκες χινόδια.
- Χρησιμοποιείτε μόνο λαμπτήρες αλογόνου με διόπτρα κάλυψης ή τεχνολογίας χαμηλής πίστης.
- Όταν αντιτίθετε πολύ λαμπτήρες αλογόνου με διόπτρα κάλυψης ή τεχνολογίας χαμηλής πίστης, πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως.
- Επερχόμενες τραυματικές πλάκες πρέπει να τοποθετηθούν στην παράδοση.
- Οι καλυτρές, τοιχ. αγούρια за мяръ делюксътης της λυχніи, прέпетαι опаковътъре за товарътъръвънъ.
- Удължавате си от сводъното ѝ храстът, но си городите ги на тънки електрически, междинни и термични съвместимости петъкъното от същите.
- Н парфюмътъното от луксъното парфюмътъното от същите.
- При използването на лампите не бива да се използват същите да са използвани преди опаковътъното от същите.
- О корточките са използвани за изпълнение на лампите.
- Лампата е пригодена за монтаж върху влажни или електропроводни основи.
- Заштитен клас II [E]. Тази лампа е особено изолирана и не бива да се свързва със защитен проводник.
- Означение на свръзващите клеми: L = фаза N = нутрален проводник.
- Върху свидетелствените проводници да не се нахлутят приложението силиконови ръжви.
- Уверете се, че при монтажа проводниците не са претрепани повреди.
- Минимално разстояние от края на изпълнителя до освещената повърхност >= 0,5 м.
- При монтажа на осветителните тела да се внимава същите да са застегнати здраво.
- Действието на осветителните тела могат да се заместват само с лампи от същия тип, мощност и напрежение.
- Означенията максималната ватова стойност на всяко осветително тяло за съответното място не бива да бъде надхвърляна!
- Пред съмна на осветителните тела трябва да се внимава, че да не предварително изстинат.
- Повърхностите на ламповите балони по време на светене могат да достигнат температури от >350°C и поради това не бива да се докосват.
- Халогенните лампи не бива да се докосват с пръсти. Ако това все пак се случи, то осветителното тяло трябва да се почисти със спирт с неоставяща съхна кърпа.
- Да се използват само халогенни осветителни тела с покривачи шайби или с техника на никзо налягане.
- При този знак не бива да се използват осветителни тела от типа „cool beam“.
- Да се използват само частите, които са доставени от производителя.
- Покривачите и ограничителните капачки на частите, например са под напрежение, по принцип трябва да са монтирани.
- Потребителят е отговорен да осъществи електрическа, механична и термична съвместимост между системата от електрически шини и прикачените към тях лампи.
- Да се почитват само повърхностите на лампите. При почистването не бива да попада никаква влага във свидетелствените пространства или на частите, които се намерят под мрежово напрежение.
- Производителят не приема никаква отговорност за наранявания или щети, които са последствие от неправилна употреба на лампата.

Revision 00

10/2002



D-59929 BRILON
IM KISSEN 2 · GERMANY
TELEFON (02961) 97 12-0

ILN 4002707000006
bbn 40027074
TELEFAX (02961) 97 12 10

